



**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal**

Mardi 17 octobre 2023, à 19 h
En la salle Saint-Jean de l'hôtel de ville

PROCÈS-VERBAL

Présents : Eric Marquis, maire
Marc Michaud, directeur général
Marco Daigle, directeur général adjoint
Chantal Dubé, greffière adjointe

Conseillers :

Quartier 1 Aldéo Nadeau
Quartier 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Quartier 3 Eric Morneau
Quartier 4 Eric McGuire Karen Power
Quartier 5 Lisa Parent

Absents :

Quartier 1 Sylvie St-Onge Morneau
Quartier 3 Diane Bélanger-Nadeau
Quartier 5 Daniel St-Germain

Conseiller Eric Morneau procède avec la réflexion.

Monsieur le maire Eric Maquis procède avec les reconnaissances suivantes :

- Les leaders BOOMERANG de la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany, un programme qui assure une rentrée scolaire exceptionnelle, remplie d'activités d'intégration et de suivis académiques et sociaux.

La réunion débute à 19 h 02 sous la présidence du maire Eric Marquis.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par conseiller Eric McGuire, appuyé de conseillère Lisa Parent, que l'ordre du jour soit adopté tel qu'il a été proposé. **Adoptée**

DIVULGATION D'INTÉRÊT : Aucune

**REGULAR OPEN MEETING
of City Council**

Tuesday, October 17, 2023, at 7 p.m.
In room Saint-Jean at city hall

MINUTES

Present: Eric Marquis, Mayor
Marc Michaud, CAO
Marco Daigle, Assistant CAO
Chantal Dubé, Assistant City Clerk

Councillors:

Ward 1 Aldéo Nadeau
Ward 2 Eric Desjardins Denise Landry-Nadeau
Ward 3 Eric Morneau
Ward 4 Eric McGuire Karen Power
Ward 5 Lisa Parent

Regrets:

Ward 1 Sylvie St-Onge Morneau
Ward 3 Diane Bélanger Nadeau
Ward 5 Daniel St-Germain

Councillor Eric Morneau proceeds with the reflection.

Mayor Eric Marquis, proceeds with the following recognition:

- BOOMERANG leaders at *Cité des Jeunes A.-M.-Sormany*, a program that ensures an exceptional start to the school year, filled with integration activities and academic and social follow-up.

Mayor Eric Maquis calls the meeting to order at 7:02 p.m.

ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Councillor Eric McGuire, seconded by Councillor Lisa Parent, that the agenda be adopted. **Carried**

DISCLOSURE OF INTEREST: None

ADOPTION DE PROCÈS-VERBAUX

2023 -134 Conseillère Denise Landry-Nadeau propose que le procès-verbal suivant soit reçu tel qu'il a été présenté.

- 19 septembre 2023 – Réunion ordinaire publique

Appuyé de conseillère Karen Power
Adoptée

ARRÊTÉS MUNICIPAUX

11-2024 – BUDGET DE FONCTIONNEMENT 2024 DE LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON INC

Aucun commentaire n'a été reçu par écrit; aucun commentaire n'est reçu des gens présents. Madame Chantal Dubé procède avec la 3^e lecture par titre de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2023 -135 Conseiller Aldéo Nadeau propose que l'arrêté municipal d'Edmundston no 11-2024, intitulé « Arrêté portant sur l'approbation du budget de fonctionnement de la Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc. pour l'année 2024 », soit adopté.

Appuyé de conseillère Lisa Parent
Adoptée

33R2021-11 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – DISPOSITIONS SUR LES ENSEIGNES

Monsieur Marc Michaud présente la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme; aucun commentaire n'a été reçu par écrit; aucun commentaire n'est reçu des gens présents. Madame Chantal Dubé procède avec les 2^e et 3^e lectures par titres de l'arrêté et la résolution suivante est apportée.

2023 -136 Conseiller Eric Desjardins propose que l'arrêté municipal no 33R2021-11, intitulé « Arrêté modifiant l'arrêté de zonage d'Edmundston », soit adopté. Appuyé de conseiller Eric Morneault
Adoptée

32R2019-08 – MODIFICATION AU PLAN MUNICIPAL – RUE DE LA FALAISE

Monsieur Marc Michaud résume l'arrêté. Madame Chantal Dubé procède avec la première lecture en entier de l'arrêté.

ADOPTION OF MINUTES

2023 -134 Councillor Denise Landry-Nadeau moves that the minutes of the following meeting be received as presented.

- September 19, 2023 – Regular public meeting

Seconded by Councillor Karen Power
Carried

MUNICIPAL BY-LAWS

11-2024 – LA SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CENTRE DES AFFAIRES D'EDMUNDSTON INC 2024 OPERATING BUDGET

No comments were received in writing; no comments were received from those present. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 3rd reading by title of the by-law and the following resolution is made.

2023 -135 Councillor Aldéo Nadeau moves that Edmundston Municipal By-law No. 11-2024, entitled "By-law to approve the operating budget of the Société de développement du centre des affaires d'Edmundston inc. for the year 2024", be adopted.

Seconded by Councillor Lisa Parent
Carried

33R2021-11 – AMENDMENT TO ZONING BY-LAW - PROVISIONS CONCERNING SIGNS

Mr. Marc Michaud presents the recommendation of the Planning Advisory Committee; no comments were received in writing; no comments were received from those present. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the 2nd and 3rd readings by title of the by-law and the following resolution is made.

2023 -136 Councillor Eric Desjardins moves that the Municipal By-Law No. 33R2021-11, entitled "By-Law amending the Edmundston Zoning By-Law", be adopted. Seconded by Councillor Eric Morneault
Carried

32R2019-08 – AMENDMENT TO MUNICIPAL PLAN – DE LA FALAISE STREET

Mr. Marc Michaud summarizes the by-law. Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading in its entirety of the by-law.

33R2021-10 – MODIFICATION À L'ARRÊTÉ DE ZONAGE – RUE DE LA FALAISE

Madame Chantal Dubé procède avec la première lecture en entier de l'arrêté.

AUTRES DOSSIERS MUNICIPAUX

TRAVAUX PUBLICS

DÉBLAIEMENT – SECTEUR RIVIÈRE-VERTE

2023 -137 Conseillère Lisa Parent propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Conrad Lavoie et Fils Ltée, concernant le déblaiement des rues du secteur Rivière-Verte.

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

APPELS D'OFFRES – RÉFECTION DE CONDUITES D'ÉGOUTS SANITAIRE ET PLUVIAL PAR GAINAGE

2023 -138 Conseillère Karen Power propose que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents entre Edmundston et Eastern Trenchless Ltd., concernant la réfection de conduites d'égouts sanitaire et pluvial par gainage.

Appuyée de conseiller Eric McGuire
Adoptée

DÉVELOPPEMENT

LOTISSEMENT ET TRANSFERT DE TERRAIN D'UTILITÉS PUBLIQUES – RUE DES MÉLÈZES

2023 -139 Conseiller Eric Desjardins propose que conformément au paragraphe 88(1) de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan provisoire « Lotissement Action Plus inc. » et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert d'une partie de la rue publique des Mélèzes, de la servitude de services des gouvernements locaux et de l'acquisition éventuelle du terrain au service des utilités publiques.

Appuyée de conseillère Denise Landry-Nadeau
Adoptée

33R2021-10 – AMENDMENT TO ZONING BY-LAW – DE LA FALAISE STREET

Mrs. Chantal Dubé proceeds with the first reading of the entire by-law.

OTHER MUNICIPAL ISSUES

PUBLIC WORKS

SNOW REMOVAL – RIVIÈRE-VERTE AREA

2023 -137 Councillor Lisa Parent moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Conrad Lavoie et Fils Ltée, regarding the clearing of snow in the Rivière-Verte sector.

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

CALL FOR TENDERS – REHABILITATION OF SANITARY AND STORM SEWER PIPES BY LINING

2023 -138 Councillor Karen Power moves that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents between Edmundston and Eastern Trenchless Ltd. regarding the rehabilitation of sanitary and storm sewer lines by lining.

Seconded by Councillor Eric McGuire
Carried

DEVELOPMENT

DEVELOPMENT PLAN AND TRANSFER OF LAND PUBLIC UTILITIES - RUE DES MÉLÈZES

2023 -139 Councillor Eric Desjardins moves that, in accordance with subsection 88(1) of the Community Planning Act, the Clerk be authorized to certify the provisional plan "Lotissement Action Plus inc." and that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents pertaining to the transfer of a portion of rue publique des Mélèzes, the local government service easement and the eventual acquisition of the land from the Public Utilities Department.

Seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau
Carried

SERVITUDE – RUE QUEEN

2023 -140 Conseiller Aldéo Nadeau propose que conformément à l'article 88 de la *Loi sur l'urbanisme*, le greffier soit autorisé à certifier le plan de lotissement de 720488 N.-B. Inc. et que le maire et le greffier soient autorisés à signer les documents relatifs au transfert de la servitude de services de gouvernements locaux.
Appuyée de conseillère Karen Power
Adoptée

INFORMATION GÉNÉRALE

- Nomination de personnel depuis la dernière réunion publique
 - Madame Hélène Daigle, préposée à la logistique et aux activités communautaires au Service des arts et de la culture
- Prochaine réunion ordinaire publique : mardi 21 novembre 2023, à 19 h.
- Résumé des dépenses encourues par les membres du conseil – septembre 2023.
- Octobre – mois de la sensibilisation à la dyslexie – l'hôtel de ville sera illuminé en rouge le 19 octobre
- 11 novembre – Jour du Souvenir – l'hôtel de ville sera illuminé en rouge
- 14 novembre – Journée mondiale du diabète – l'hôtel de ville sera illuminé en bleu
- Processus d'élaboration des budgets
 - Monsieur Marco Daigle présente les étapes du processus d'élaboration des budgets.
- Pluie du 29 juin 2023 – suivi
 - Monsieur le Maire fait un constat des détails connus à ce jour. L'assureur municipal nie toute responsabilité puisqu'il s'agit d'un évènement qui était hors de contrôle pour la municipalité. Considérant les avis d'intention de poursuite reçus, le conseil et le personnel ne discuteront plus des dommages aux propriétés ni des possibilités de dédommagement. Il invite les sinistrés à soumettre une demande au programme d'aide financière en cas de catastrophe, de demander appel s'ils ne sont pas satisfaits et de contacter leur député provincial. Roy Consultants commencera le travail sur le terrain dans les prochains jours pour faire un diagnostic complet et émettre des recommandations au printemps 2024.

EASEMENT – QUEEN STREET

2023 -140 Councillor Aldéo Nadeau moves that, in accordance with Section 88 of the Community Planning Act, the Clerk be authorized to certify the subdivision plan of 720488 N.-B. Inc. and that the Mayor and Clerk be authorized to sign the documents pertaining to the transfer of the local government service easement.
Seconded by Councillor Karen Power
Carried

GENERAL INFORMATION

- Staff appointments since the last public meeting
 - Hélène Daigle, Logistics and Community Activities Officer, Arts and Culture Department
- - Next regular open meeting: Tuesday, November 21, 2023, at 7 p.m.
- Council members' expenses –September 2023
- October - Dyslexia Awareness Month - City Hall will be lit up in red on October 19
- November 11 - Remembrance Day - City Hall will be lit up in red
- November 14 - World Diabetes Day - City Hall will be lit up in blue
- Budgeting process
 - Mr. Marco Daigle outlines the stages in the budget preparation process.
- June 29 rainfall - follow up
 - The Mayor provides an update based on the information available to date. The municipal insurer denies any responsibility, as this was an event beyond the municipality's control. Due to the multiple notices of intent to sue that have been received, the council and staff will no longer be discussing property damage or compensation possibilities. He invites disaster victims to apply on the Disaster Financial Assistance Program, to request an appeal if they are not satisfied, and to contact their MLA. Roy Consultants will begin fieldwork in the next few days, aiming to deliver a diagnosis and issue recommendations by spring 2024.

PÉRIODE DE QUESTIONS

- Des questions et commentaires sont reçus concernant :
 - L'ajout du point « 7.h) Pluie du 29 juin 2023 – suivi » à l'ordre du jour
 - La gestion des cours d'eau en prévision du printemps
 - Le programme provincial d'aide financière en cas de catastrophe
 - Une demande de collaboration des citoyens et citoyennes de Saint-Jacques dans le travail de Roy Consultants
 - L'assiette fiscale de l'ancien DSL Saint-Jacques et une comparaison au niveau provincial des assiettes fiscales des DSL de 2012 à 2022
 - Les travaux autour de la station de pompage près du Garage Vincent Cyr

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE OU AJOURNEMENT

Conseiller Eric McGuire propose la clôture de la réunion à 20 h 20.



Eric Marquis
Maire / Mayor

QUESTION PERIOD

- Questions and comments are received regarding:
 - Addition of item "7.h) Rainfall of June 29 – follow-up " to the agenda.
 - River management in preparation for spring
 - The Disaster Financial Assistance program
 - A request for the citizens of Saint-Jacques to collaborate with Roy Consultants
 - The tax base of the former LSD Saint-Jacques and a provincial comparison of LSD tax bases from 2012 to 2022
 - The work being done at the pumping station near Garage Vincent Cyr

ADJOURNMENT

Adjournment moved by Councillor Eric McGuire at 8:20 p.m.



Chantal Dubé
Greffière municipale adjoint / Assistant city clerk